

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Provincies un mes.	0.25 Ptas.
Estranjé un any	6.00 "
Número corrent.	0.05 cents
No retornam els originals.	

Direcció y Redacció: Arabí 6-pral.
Buzón: Kiosko, A. Cabrices.—Cort.

Domicili de «Es Mascle Ros»
EUREKA: Consejo de Ciento 336
BARCELONA



Anuncis a n'és «FOCH Y FUM»

(Per setmanes y amb [variació])

Plana entera (prosa o vers).	100 Ptas.
id. mitja	60 >
id. quarta part.	35 >
Versos de 10 retxes, «dècima»	2 >
id. 5 id. «quintilla»	1 >
Amb prosa CINCH centims per paraula.	

(Tirada: 4000 exemplars)

Setmanari bilingüe inimich de ses penas y amich d'és bon humó

Impresiones de mi destierro

IX

El futuro

Difícil es predecir el futuro, mas a juzgar por el pasado y el presente, sabiendo lo que fué y lo que es, facilmente puede uno formarse idea, (aunque temeraria) de lo que ha de ser.

Un destierro: Todos sabemos lo polvoreda que en Mallorca levantan los acontecimientos de tal índole. Hoy están todas las miradas fijadas en el asunto Bisbal-Estrañy, todos ven reproducida la escena de unas elecciones Municipales, la elección del desterrado y la concesión del indulto por parte del injuriado; puede que así suceda, mas debo advertir, que Bi-bal era un obrero expicúa del proletariado, y Estrañy un patrono cuyo compromiso con sus clientes, obligábale a estar en continuo contacto con la masa obrera, y como iba a negar la gracia que estos le pedían para el apostol de su causa? Ello era ir derecho hacia la bancarrota, ello significaba mostrarse inquisitorio para con sus explotados, ello representaba el desbordamiento de la Ola Gigante, la que arrasante invadiría su progresiva industria, ello era sin duda alguna, la muerte moral y material del patrono. ¿Puede haber algo mas grande que la humillación? ¿Existe algo mas noble que el perdón?

Bi-bal fué procesado, desterrado, elegido concejal e indultado. ¡Y cuantos sinsabores no halló en el camino sembrado de obstáculos a su paso por el Consistorio! Preferible era para él cumplir tranquilamente un destierro, que disfrutar desesperadamente una libertad cual la presente, a la que habrá maldecido no pocas veces, y, la que le ha valido innumerables dictérios, e inicios calificativos, por parte de los estúpidos grandes y hasta de los incultos pequeños.

Otro día me ocuparé detenidamente sobre el presente tema, hoy solo debo contestar con el presente artículo, a la opinión, que, (modestia aparte) según cartas y conversaciones que lo atestiguan, cree ver en mí al futuro concejal, quien con la mismísima facilidad que sacó los trapitos al sol al MERCADER de la Islaña Marítima, ha de hacerlo con los profesionales Regidores que usurpan o maladquieren el acta valiéndose de la canallesca maquinación caciquista, y, su exclusiva misión en el Consistorio, redúcese a preservarse de lógicas acometidas contra sus malévolos intereses propios, los que prosperan en perjuicio de la causa común.

Por mas que el Pueblo se empeñará en *Bisbalearme*, no pocas serían las trabas puestas por los del *turrón* y apesar de vencer cuantos obstáculos se interpusieran en el camino, aunque de las urnas saliera triunfante, indudablemente serían derrotadas las tentativas de quienes procuraran, el indulto. Bisbal fué indultado ¿y porque yo no? Sencillamente; era la injuria del obrero contra el patrono, y, o bien este debía conceder lo que el fructífero proletariado le pedía, o dejar de pertenecer a la clase patronal, pues que negarse, representaba esparcir la semilla del rencor en el campo de la fraternidad, para cosechar venenoso fruto, que a no dudar transformaría en tragedia. Pero, ¿tiene acaso el millonario algo que ver conmigo? Nada. ¿Puede perjudicarme en lo mas mínimo una negación? En Mallorca donde *tots es pillos tenen sort*, tampoco. Entonces; ¿porqué no mantenerme desterrado limitándome a que *le mande recuerdos* semanalmente por medio de estas columnas y así conservar su popularidad sin perjudicar sus intereses? ¿Que nada puede hacerse en el Consistorio en perjuicio suyo y en beneficio del común? Eso lo dirá quien acostumbrado y consentido esté a padecer flexibles Ayuntamientos como el que actualmente padecemos, en donde casi todos los concejales manifiestan que en Mallorca hay muchos acaparadores y contrabandistas a

quienes todos conocemos, los cuales burlando o sobornando la vigilancia, dejan la Roca pelada cual una calavera. Todos *conocen* a los infringentes, y, ¿porqué no cumplir con el ineludible deber que la ejerción de su cargo les impone? ¿Porqué si les *conocen*, no les denuncian legalmente para expedientarles y castigarles según marca la Ley? Porque la mayoría de estos señores concejales *que conocen* a los acaparadores y contrabandistas, a ellos les deben el acta. ¡Y como no han de *conocerse* si todos son unos! Incluso ha habido quien ha manifestado en plena sesión, «que se dice» que D. Juan March y Ordinas (a) *Verga* acaparaba y embarcaba de contrabando.

SE DICE. ¿Porqué escudarse quien tenga convincentes pruebas de ello?

¿Cuántos *Vergas* hay a quienes todos *conocemos*, y en cambio siguen su rufa sin que ni la mas minima protesta se levante contra ellos! En el mismo Consistorio puede que ocupen escaños, sinó *Vergas*, *Garrots* quienes continuamente están azotando al Pueblo pagano.

Entre bobos anda el juego, y el Pueblo, haciendo las veces de pelota, ora a la derecha, ora a la izquierda, los pelotaris consistoriales, sin escrúpulos de ninguna especie, le dan por delante y por detrás.

Esto lo digo, lo afirmo y lo mantengo en dondequiera que sea menester, y hasta otro día que continuaremos con el mismo tema. Mucho hay por decir y por hacer. Se dirá cueste lo que cueste y se hará, suceda lo que suceda.

JORGE MARTÍ ROSSELLÓ.

Barcelona Agosto 1919.

Deu compón ses cosas

Diumenje vatx aná a pendre un baño.

Aquí no es com a Mallorca que es mascles neden a un costat y ses famellas a s'altre; aquí tot sa mescla y tot sa fa sistema Santander y mos' aprofitam de veure pantorrilles, cuixes, cuixots, alga y altres herbes. Baños aristocráticos.

Com dich, jo hey vatx aná y despues de posarme es traje de baño y ensenja ses menes esculturals pantorrilles sense afeitá, vatx armá conversa en dues artistes d'el Alcazar Español, m'hen vatx a sa sóla de pegá sótales, preñch arrencada, pech un cap fico y tanta forsa vatx fé, que sa romperen es botóns d'es traje de baño y sa corrent ma prengué s'única vestidura que hem cubria lo que domés poren mostrá es mascles fins a n'és cinch anys. Vatx quedá vestit d'Adán. Quin compromís! *La bella Patata y La bella Higo*, (ses dues estrellas del Alcazar Español) m'aplaudien per lo bé que havia feta sa cucavela y allá espera y aguarda sense poré sorti de s'aigo y enseniant solament es cap pelut o sia es cap de part de munt es coll.

De tant d'está en remuy, m'agafá un tremoló que es feya precis sorti ¿peró y com? A la fi vatx tení una bona idea.

—*Bella Patata! ¡Bella Higo!*

—*Desea V. algo* (Respongué na *Figa*.)

—*¿Quiere V. hacer el favor de ir a mi cuarto y traerme el sombrero de paja que el sol me molesta?*

—*Con muchísimo gusto. ¿Que número tiene?*

—*El 69, frente al 606.*

Hem águé sa galleta y la ma tirá. Per disimulá, l'hem vatx posá, vatx nedá cinch minuts mes y llevó surt posantme sa galleta tres pams avall de sa barra, però lo que son ses cosas; ellas dues entusiasmadés per lo bé que heu fatx nadant, m'investiren per felicitar-me.

—*Le felicito.* (Ma diu una agafantme sa ma dreta y s'altre fé lo mateix agafantme s'esquerra; a n'és moment que passava una señorota grossa per darrera jo y vejentme es *mapa mundi* exclamava:

—*¡Quina barra!*

—Alló hem doná a comendré que sa galleta m'havía caiguda deixant al descubert lo que es. Reglament obliga a cubrirese a tot bañista y mentres aquellas dues *estrellas de varietés* ma xerraven, jo tot encés de vergoña no gosava a baixá sa vista perque... heu veyá molt negre. Y ellas sense amollarme ses mans... A la fi vatx acalá ets uis y joh miracle de Deu! Apesá de que

hagués amollada sa galleta, aquesta sa conservava a n'és mateix puesto hont la m'havia posada abans de sorti de s'aigo y encare que s'oratje la fes remaná, no la ma tomava.

Y jo mateix m'admirava de no havé mostrat sa táca, pues tant subjectada estava que a dí veritat, semblava que estás penjada a una estáca.

CAP VERJO.

Baños de Sant Sebastia (Barceloneta)—Agost—1919.

PROGRAMA

Divenres.—A les 18'30, partida de Palma cap a Barcelona.

Disapte.—A les 7 arribada a Barcelona, ahont serán rebuts ets excursionistes p'és desterrat y una colonia de mallorquins que ja *enraonen el catalá*. Acte seguit, visite a n'és *museos* y fieras d'el Parque, ahont ets excursionistes trobarán atraccions per tots es gusts. A les 14, banquete a tot *lujo*, a n'és Gran Restaurant Tibidabo desde hont sa domina tot Barcelona y amb una trompa de mirá llufy podrán veure ses muntañes de Mallorca. Adámés, ets excursionistes podrán admirá es *Museo de guerra* y ses numerosíssimes atraccions interesants que heyá a sa *cúspide* d'el Tibidabo, entre les quals es *tren aéreo* únich a n'el Mon. A les 18, regrés cap a sa Piassa de Cataluña y visita a n'és *Musich-Halls* a veure ballá *rumbas* y *pulgas*. A les 20, teatros y altres herbes.

Diumenje.—Tot lo dematí a *correrla* visitant es puestos mes dignes d'admirá per s'escursionista, entre ells es baños de *San Sebastian* de la Barceloneta ahont nadará qui vulgrefrescarsé sa pell. A les 14, es mallorquins de La Barceloneta s'encarregarán de fé unes sopas en peix a la mallorquina y mos darán qualca cosa mes per *derrera*, en lo cual farém *San Bruno*, «tant perhóm no heyá res cá.» Si tenim temps d'aná a n'és Toros hey anirém. A les 18'30, sortida d'ets excursionistes cap a Palma en so v por «Mallorca» y despedida d'és desterrat que los acompañará amb una barca fins a sa sortida d'és Port y no es ferá mes llufy, per pó d'entrá dins es 100 ki'ómetros.

Dilluns.—A les 7, arribada a Palma ahont es mallorquins que no hagen pogut formá part de s'escursió, los ferán multitud de preguntas referent a n'és desterrat y acte seguit sa dirijiran, (tots es que vulguin) a sa Direcció de FOCH Y FUM (Arabí 6-pral.) ahont estamparán sa seua firma y rública ets excursionistes, a una vitela artisticament dibuixada, la cual será regalada en nom de tots, a n'és *Mascle Ros* com a eterna memoria que li dedican es seus amichs y admiradós.

Dinars.—FOCH Y FUM extraordinari amb'el cual *Es Mascle Ros* reseñará en vers tot lo que s'haie fet en s'escursió.

Per mes detalls y per inscriurerse, a sa Direcció de FOCH Y FUM (Arabí 6-pral.) tots es de Palma y es d'és pobles, poren servirse d'és Corresponsals.

Sa Comisió gestora.

D'INCA

Avuy, 7 Agost 1919 tornám teni reunits nostros administradós municipals; per causa caló o negligenci sols asisteixen, a fer compañía a s'alcalde, quatre concejals. ¡¡Aixó es el colmo!

¿Perque nostro Alcalde consent ja tanta pasividad y no crida per laborá *pro Inca* es compañeros de Consistori fent us de les seues atribuciones? ¿Avon anám a pará? Per avuy deixém aná comentaris y visionés *Quijotescas* y aném al grano.

Lletjada, aprovada y firmada s'acta anterior sa dona lectura a varies instancias solicitant permisos per edificá; sa dona conta d'una carra dirijida a nostro paísá Señor CANED en súplica de que, aceptant el seu valió oferiment de deu mil pessetes, havia acordat adquiri un solar ahont pensen edificarhi, a la *brevedad posible* y sería d'esperá ratificás es mentat oferiment donant instruccions; tracten d'és blat intervengut adquiri p'és nostro Ajuntament resultant costá a 44 pessetes es 100 kilos, y añadint envases, transport de Palma a Inca, comissions, intereses de capital y quebrantos deu vendrer-

sé aproximadament a 0'52 ptas. es kilo. *Los espectadores* quedám d'un peu a devant tant considerable augment y recordám que, a raiz de rebrersé es mental blat el Señor Cortés va pronosticá que no excedería de 0'50 pessetes kilo. Finalment el Señor Reus s'ocupa de sa tassa de s'oli posant de manifest que, noltros inqueros, l'hem de pagá casi a doble preu d'es palmesanos. S'Alcalde diu que te referencis de que a Selva y Alcudia, a penes ordenada sa tassa s'han quedat sense oli y a proposit demá una comisió d'alcaldes anirá a entrevistarsé amb'el Señor Governadó per sercá medis per sorti d'es pas y solucioná es conflicte.

Basta per avuy y manau feines a n'es

Barbó y Barbé.

De Lluchmajó

He n rebut per dos conductes diferents, notícis de s'arribada en aquesta ciutat, d'un angel exterminadó que amb'una espasa de foch, tayá ses alas económicas a l'amo'n Tomeu. Per s'altra conducta hem rebut idéntica notici en s'única diferenci que lo que s'angel tayá eran ses alas autoritaris y despóticas de sa madona Rosa.

Mes tart hem sabut, qu'es mateix angel afeirá ses alas a un subjecte molt mes honrós que l'amo'n Tomeu, encare que no tan económic, y menos despótic y autoritari que sa madona Rosa.

Som molts ets accionistes d'el «Porvenir», que cuant tractam de sa competenci entaulada entre aquésta entidad y l'amo'n Juan Seu, procurám enganarmós a noltros mateixos; y he dit enganarmós perque tots es que som accionistes cuant de sa competenci parlam, treim a relluhi mes o menos aquest argument:

....A l'amo'n Juan? ¡ja l'hi vendrá sa seva!

L'amo'n Juan te un parey d'empleats que l'arreglen be; en te un sobre tot, que l'afaita de dos, etc.

Fa una temporada que he meditat be s'asunto, y he resolt no torná parlá si a l'amo'n Juan l'arreglen y l'afaiten, perque sa poria doná es cas que noltros tenguessem un barbé en casa y que també mos afeitás y hasta y tot que mos fes es repel.

Sense comentaris
Un altra accionista.

Catalufia de Mallorca 25-7-919.

Anau vius. No dormiguéu

*Es qui vulga bon calsat
si a Can Estrellas vá,
aviat el conseguirá
en tota comodidad
a un preu d'el tot ebaixat
per lo cual tothóm ja diu
de que es qui no vaje viu
o durá material fals
o heurá d'aná peu descals
si vol acabá s'estiu.*

Estrellas

Colón

ESTELLICONS

Sobreposats a Barcelona

Ha venguda sa concordi de sobreposats catalineros, els quals venen a disfrutá ses sóbres de lo que els ha sobrat.

Que no sa queixin es confreres si acás han tengut festa ranci o cocas petites, pues per veni a pasetjá per Barcelona, sa necesita molta pasta, y al meros ells en regressá a Mallorca, los podrán contá moltes coses, com es are que han vist en Colón que te un bon dit gros y na Coloma que segóns diuen es catalineros, tampoch no el te petit.

Ben arribats sien, que es devertescan molt y que gastin tot lo que vulgan.

Casi hey hagué una desgracia (De Barcelona)

Dijous passat vax aná a esperá es vapor «Rey Jaime I» que venia de Mallorca y a pesá de veni amb algún retrás y la mar está calma, atracava en gran dificultat, pegant capficades de proa a popa.

L'amo de «Can Murtó» que esperava sa seva fia y jo que esperava recursos, estavem en sos cabeis drets veient es fenomenals capfics que pegava es barco, cosa extraña a dins es port.

Capficant sa va ana arrambant es vapor, y ja cuant havia atracat d'el tot, susto tant gros no el via pres may. Sa tomba de costat es barco y a no essé per sa vorera d'es Moll que el va sostení, segurament hauria naufragat.

¿Y que dirieu que era? Con que l'amo'n Toni Terró venia de pasetjá, pasetjantsé per demunt cuberta de proa a popa, feya capfics es barco y cuant s'arrambá per guaitá a sa barandilla, per mirá si véya es seu jentre espera essé, per poch sa néga tothóm.

A veuré si sa prenen medides, de que cuant duguen un pasatjé tant faixuch, ajeurerin es lastre y procurin ferló está esmitx d'es barco en so fi de conservá s'equilibri, o de lo contrari, es milló dia sucsehirá una catástrofe y Deu mos na guard d'un ja está fet.

Axi es que d'aquí al devant sa cosa mes natural será que en viatjá un bergant d'Alcudia que pesi tant, el suspenguin en tant.

Don Bernat Obradó va dí que heu proposaria a s'Ajuntament de Palma, perque també s'asustá.

Es indiscutible

*Es cine La Protectora
és es mes acreditat
hont hey va sa jent señora
que en so bon gust colabora
y és es mes fresch de Ciutat.*

CINE

CINE

D'Algaida

Estám rabiant ets amos de ses metles de fora poble perque anguañy, en que ni haje poques, sa n'han duites un floret de famelles que deyen: «Aquí soy.»

No sabém que mos passa ara que tot anava en popa, ball cada diumenje, deveriments a tente bonete y es vespres, antes de posá s'electricidad, feyem una estona de ma de moix y, si hey havia ocasió, altres herbes.

Ja deya es sabio que cuant hen tenim heu hem d'aprofitá y ara hem quedat sense joves y no mos resten mes que un bon estol de ses que ja passen.

Y ara no tenguent famelles per porermós deverti heurá d'essé per aquí que devertiguem ses velles. Y si pel-cas mos va bé d'estreña aquest embalum y no mos fa nosa es llum.

¡J'han ferém de FOCH Y FUM sense pagá cap dobbé.

Dos detectives.

De Manacó

Per Villa-Fartarix (Calle Colom) hey ha una botiga que venen arrós y fideus a la menuda en so desitx de regalá algún macarró en dues bortes d'una vidriera o d'un estandarte, segóns en Juan fíy de la casa. Tant es així que mos asseguren que cuant alguna jova va a comprá a la casa, si pot, l'obsequia amb'un puro de trenta d'es seu estañy.

Noltros li aconseyam que si no vol perdá sa parroquia camviy de táctica ja que no creim qu'es llibres qu'estodia li enseñin de doná escandols. Mes sabém que a una reunió de polles (sense darsén conta) pasá a parlá de coses que ofenen a lo milló sa moral, lo cual será causa de qu'el desprecin per tot y si ja no hu han fet es per lo guapo qu'es... en moneda. Y basta per avuy.

Un lloro mut.

Apesá de teni moltes feines la setmana qui ve ma molestaré reseñant extensament sa festa d'es port, com igualment publicaré ses impresions d'es meu veraneo.

A n'es que tant d'interés ma demostraren teni en so da publicidad a lo que pasá a c'an Garrové sols ma queda dirvos que m'es imposible insertarhó en so meu pseudonim tota vegada que vaitx promete no ocuparmé de vides privadas.

Respecta a n'es baños de sol los aplaudesch per essé en benefici d'es desarrollo dental y sinó preguntauhó a un señó de cota que li falten un parey de peses y ara está sn sa boca badada de cara a n'es sol perque li surti es quixal extremé y segóns notícis ja li comensa a apuntá...

¡Ala idó, guerra a d'es dentistes!
Per últim sa participa a n'es vereneants que s'ha perdut un sach que contenia pomes marineres y a n'es qui el trobará se li dará alguna cosa de tropis; tenguent en conta que pa ses pomes no li darán res emperó li darás p'es... Sach.

MITJA-BOTA.

NOTA: ¡Prest! ¡Molt prest parlarém d'aquelles tres guapes de Baix d'es Cós que varen aná a comprá *Pílu-les Orientales para el desarrollo del pecho.*

Escollauhó a n'axó

*A Madrid per madrileños,
la pajesia per cols,
«Can Cuatrojos» per empeños,
Málaga per malagueños,
Bons Ayres per caragols.*

Caragols

Bons Ayres

Es un fenómeno

*Es pintó Bartomeu Gay
de sa Plassa San Antoni,
com que fa molt bon trebay
no el veuen aturat may
trabayant just un dimoni.*

D'Artá

Aquí tenim dues úniques figures (homos) que tenen representació y serveixen.

Tenim quatre personalitats notables dignes de reseña, un Jefe, un apoderat, un suplent y un altra. Es Jefe emplea s'apoderat p'es seus negocis particulás apesá de trobarlo pellós o be es suplent que fa uns trabais en gerogifich. Apoderat y suplent están fins a sa coronilla d'es Jefe per haverlos llevat es trabav empleantsé d'una polira d'oreyám de pala grossa. En vista d'es cese d'es trabav s'apoderat ha posat a fiote una escuadra terrestre y cada día, a demunt les deu d'es vespre despara ses salves en sos murtés de 42 y empren sa marcha cap a Manacó y, arribats a sa frontera tiren áncores y van de maniobra fins a les deu d'es dematí que isen bandera y tornen regresá a la fresca arribant a les 5 d'es capvespre. Deu fassa que vagen a rumbo.

La setmana qui vé parlarém de sa gran festa modelo y de lo que contesta el Señor Alcalde a mestre Andreu.

Cuatro pellerenques.

De sa Coma d'Andraitx

Es fet que passá a n'es meu compañero Artista es digna de memoria.

Resultá que feren una velada a la cual acompañá sa seua nineta pero com es un artista consumat va havé d'aná entre hastidores deixantle aseguda a ses butaques. Acabada sa funció s'artista l'esperava a demunt es portal y si be sorti sa nineta va essé amb'un fenómeno de coleta que li fe un pase por todo lo alto deixantlhó plantat.

Com amich t'he d'adverti,
com amich y compañio
que no miris mes ninetes,
pues no guañes per... sabó.

Un amich.

De Buñola

Un vespre cassat erissons per dins un corral ageno vaitx senti sa conversa sigüent:

—Jo vos promet que si sa vostra fia ma vol seré s'homo mes felis d'el mon perque jo hasta no cot-loch cap pedra a n'es marje que no veja sa seua imatje. Com jo guañy bon jornal ella en mi seria una señora. En camvi si no ma vol ma pegaré un tir.

Y aquí sent sa sogra que li contestava.

—Toni, pegalté de rom y no vajes de bromes. No hi ha tant per tant en tantes com n'hi ha.

—Pues jo n'on veitx cap com ella per jo.
Y menos mal que a n'es populá Tulipe ja el volen.
¡Lástima perque ja feya sa trenta sis que li havien donat escampa-vies!

De Calviá

En primé lloch sa festa va essé pasada per algo. En segón lloch en conmemoració de tal día trobaren un moix mort que feva un'oló de tres mil diables.

Y per fe es deu reals juts cuant estava es ball per comensá es saixt fe sa gran crida perque tots anasem a pagá es consum.

¡Poques y bones!

Glosada Catalinera

A sa claró de sa lluna veitx varies catalineras que fan cosotes grosseres demunt es Born de la Pruna y les fan sense permís en so seu enamorat pa «Son Paupé» d'amagat per estirarli es choris.

Aquestes catalineras que habiten pa s'Arraval tenen un tacto especial en so fe de choriceres. Tal volta malairán aquells aires de la ma els quals si logren entrá just globos los inflarán. Deixau aná aquells predisos de «Son Paupa» y de n'es Born pues diré qui sou, si tom veurervós tocá chorisos. Si de novio tenui fam tirau sa pedrada certa emperó estau molt alerta a un botifarró d'un pam.

Guasquita y Comp.

Escollau y oírreu

*Tant per dormí com menjá
es sa Fonda d'el Perd
es lloch mes nel y segü
hont tranquils poréu aná
que no vos heu de queixá
tant p es bon comportament
que dona seguidament
d'aquesta gran fonda es dueño
ja que de fe clients te empeño
y no es porta malament.*

Fonda Perd

Juan Sanó